

ETA 2004-1

COMMUNICATION
TECHNIQUE

TECHNISCHE
MITTEILUNG

TECHNICAL
COMMUNICATION

10¹/₂'''

10¹/₂'''

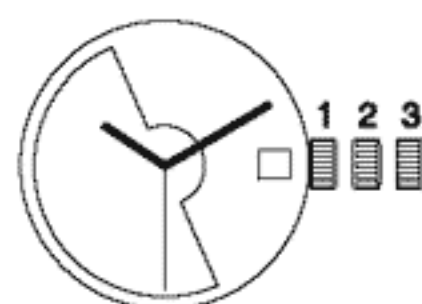
Ø 23,30 mm

Hauteur du mouvement

Werkhöhe

Movement height

3,60 mm



Réserve de marche / Gangreserve / Running time

42 h

Nombre de rubis / Anzahl Rubine / Number of jewels

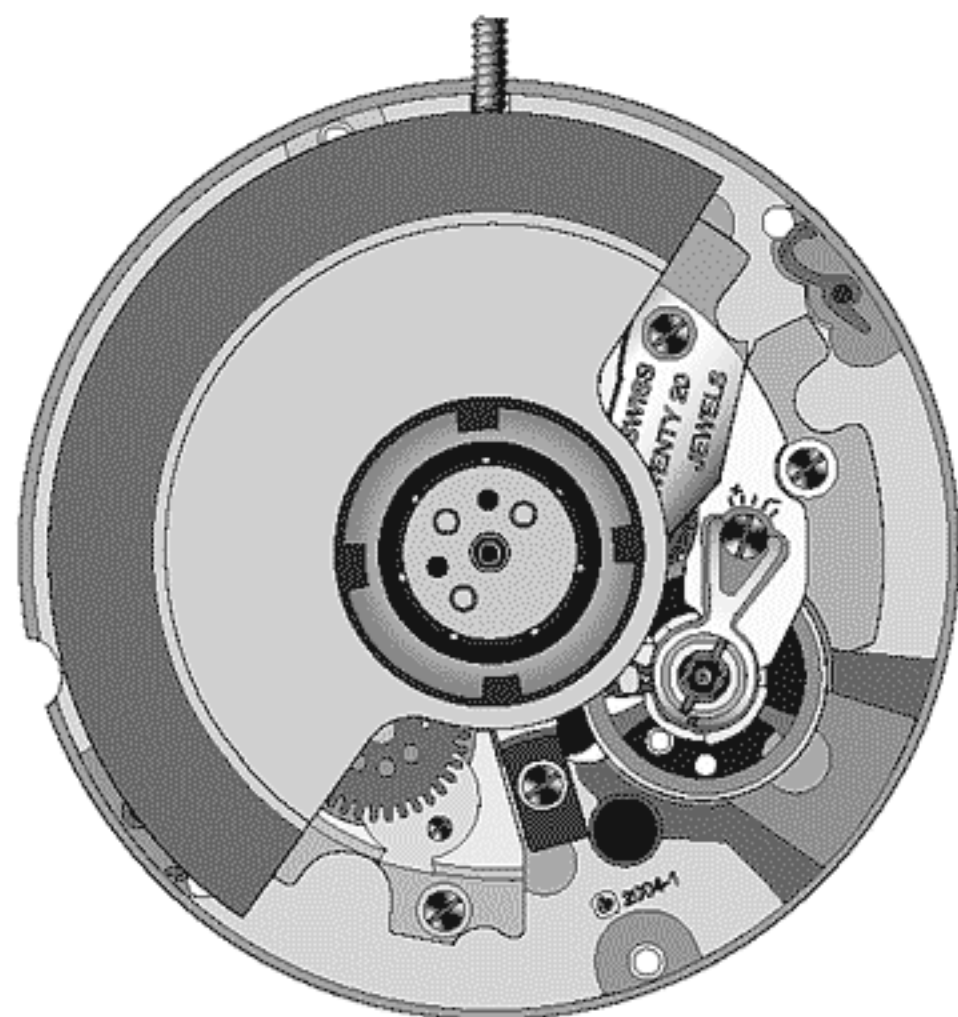
20

Fréquence / Frequenz / Frequency

28'800 A/h

Angle de levée du balancier / Hebungswinkel der Unruh / Angle of lift of balance

50°



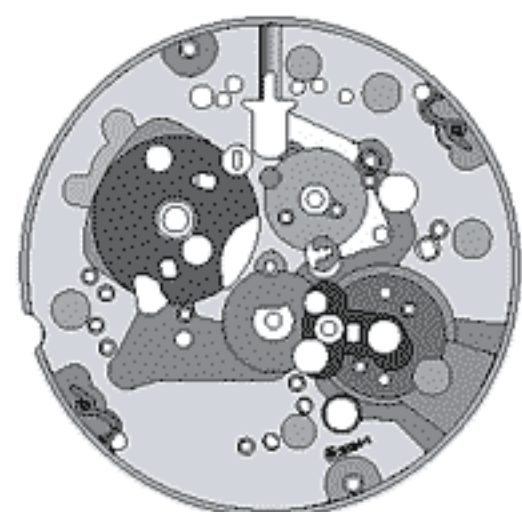
Interchangeabilité – Auswechselbarkeit – Interchangeability

No Nr No	No Nr CS No		LISTE DES FOURNITURES	BESTANDTEILE	LIST OF MATERIALS	Cal.-Kal. Cal.	
						2004	2004-1
100	10.020.07		Platine, empierrée	Werkplatte, mit Steinen	Main plate, jewelled	2004	2004-1
105	10.041.07		Pont de barillet, empierré	Federhausbrücke, mit Steinen	Barrel bridge, jewelled	2000	2000-1
110	10.048.07		Pont de rouage, empierré	Räderwerkbrücke, mit Steinen	Train wheel bridge, jewelled	2000	2000
121/4	10.058.24		Pont de balancier, pour raquette à flèche, amortisseur, porte-piton ETACHRON, correcteur	Unruhbrücke, für Rücker mit Stiel, Stosssicherung, Spiralklötzchen-träger ETACHRON, Korrektor	Balance bridge, for regulator with pointer, shock-absorber, stud support ETACHRON, corrector	2000	2000
125	10.057.07		Pont d'ancre, empierré	Ankerbrücke, mit Steinen	Pallet bridge, jewelled	2000	2000
144	10.300		Fixateur de cadran	Zifferblatthalter	Dial fastener	2004	2004
161	80.400		Tube de centre	Zentrumlagerrohr	Centre tube	2000	2000
180/1	20.010		Barillet complet de mouvement	Federhaus vollständig für Grundwerk	Movement barrel, complete	2000	2000-1
185	20.040		Tambour de barillet	Federhaustrommel	Barrel drum	2000	2000-1
190	20.050		Couvercle de barillet	Federhausdeckel	Barrel cover	2000	2000
195	20.060		Arbre de barillet	Federwelle	Barrel arbor	2000	2000
203	30.012		Roue intermédiaire	Zwischenrad	Intermediate wheel	2000	2000-1
210	30.025		Roue moyenne	Kleinbodenrad	Third wheel	2000	2000
227	30.027		Roue de seconde	Sekundenrad	Second wheel	2000	2000
227/3	30.027.28		Roue de seconde, sans seconde au centre	Sekundenrad, ohne Zentralsekunde	Second wheel, without sweep second	2000	2000
242/1	31.083.06		Chaussée avec roue entraîneuse, sans seconde au centre	Minutenrohr mit Mitnehmerrad, ohne Zentralsekunde	Cannon pinion with driving wheel, without sweep second	2000	2000
242	31.083		Chaussée avec roue entraîneuse	Minutenrohr mit Mitnehmerrad	Cannon pinion with driving wheel	2000	2000
255/1	31.046.06		Roue des heures, montée	Stundenrad, montiert	Hour wheel, assembled	2000	2000
260	31.041		Roue de minuterie	Wechselrad	Minute wheel	2000	2000
303/5	40.302.23		Raquette en 2 pièces, à flèche, pour porte-piton ETACHRON et correcteur	Rücker, zweiteilig, mit Stiel für Spiralklötzchenträger ETACHRON und Korrektor	Two-piece regulator, with pointer, for stud support ETACHRON and corrector	2000	2000
358	40.380		Correcteur de raquette	Rückerkorrektor	Regulator corrector	2000	2000
375	40.200		Porte-piton ETACHRON	Spiralklötzchenträger ETACHRON	Stud support ETACHRON	2000	2000
401	51.010.21		Tige de remontoir, diamètre de filetage 0,90 mm	Aufzugwelle, Gewinde-durchmesser 0,90 mm	Winding stem, thread diameter 0.90 mm	2004	2004
407	31.121		Pignon coulant	Kupplungstrieb	Sliding pinion	2000	2000
410	31.120		Pignon de remontoir	Aufzugtrieb	Winding pinion	2000	2000
415	31.020		Rochet	Sperrrad	Ratchet wheel	2000	2000
435/1	51.050		Bascule-ressort de pignon coulant, montée	Kupplungstrieb-Federhebel, montiert	Spring-yoke, assembled	2000	2000
443/1	51.080.06		Tirette, montée	Winkelhebel, montiert	Setting lever, assembled	2000	2000
445	51.091		Sautoir de tirette	Winkelhebelraste	Setting lever jumper	2000	2000
450	31.100		Renvoi	Zeigerstellrad	Setting wheel	2000	2000
453	31.101		Renvoi intermédiaire	Zwischen-Zeigerstellrad	Intermediate setting wheel	2000	2000
462	10.062		Pont du rouage de minuterie	Wechselradbrücke	Minute train bridge	2000	2000
705	30.040		Roue d'échappement	Hemmungsrads	Escape wheel	2000	2000
710	40.010		Ancre	Anker	Pallet fork	2000	2000
721	40.050.21		Balancier annulaire, réglé, pour amortisseur et porte-piton ETACHRON	Unruh mit glattem Reif, reguliert, für Stosssicherung und Spiral-klötzchenträger ETACHRON	Timed annular balance, for shock-absorber and stud support ETACHRON	2000	2000-1
771	20.102		Ressort-moteur avec ressort de freinage	Triebfeder mit Schleppfeder	Mainspring with sliding attachment	2000	2000
1134	12.030.07		Bâti du dispositif automatique, empierré	Gestell für Automatik, mit Steinen	Automatic device framework, jewelled	2000	2000
1141	12.051.07		Pont inférieur du dispositif automatique, empierré	Untere Brücke für Automatik, mit Steinen	Automatic device lower bridge, jewelled	2000	2000
1143/1	22.010.06		Masse oscillante, montée	Schwungmasse, montiert	Oscillating weight, assembled	2004	2004
1467	12.123		Plaque de maintien de roue d'inversion	Halteplatte für Umkehrad	Reversing wheel maintaining plate	2000	2000
1471	32.105		Pignon d'arrêt	Sperrtrieb	Stop pinion	2000	2000
1481	32.081		Roue de réduction	Reduktionsrad	Reduction wheel	2000	2000
1488	32.037		Roue d'inversion	Umkehrad	Reversing wheel	2000	2000

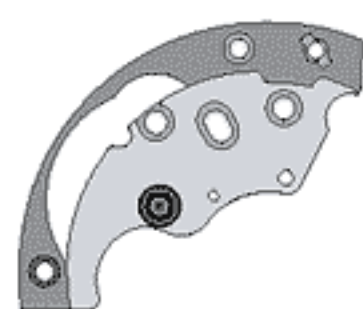
Interchangeabilité – Auswechselbarkeit – Interchangeability

No Nr No	No Nr CS No		LISTE DES FOURNITURES	BESTANDTEILE	LIST OF MATERIALS	Cal.-Kal. Cal.	
						2004	2004-1
1491	52.120		Verrou de masse oscillante	Riegel für Schwungmasse	Oscillating weight bolt	2000	2000
1497	22.040		Roulement à billes	Kugellager	Ball bearing	2000	2000
2539	53.022		Commande du correcteur de quantième	Schalthebel für Datumkorrektor	Date corrector operating lever	2000	2000
2543	33.011		Roue intermédiaire de quantième	Datum-Zwischenrad	Intermediate date wheel	2000	2000
2556	33.020		Roue entraîneuse de l'indicateur de quantième	Datumanzeiger-Mitnehmerrad	Date indicator driving wheel	2000	2000
2557/1	91.440		Indicateur de quantième, pour ouverture de guichet à 3 heures	Datumanzeiger, für Fenster bei 3 Uhr	Date indicator, for window opening at 3 o'clock	2004	2004
2566	53.200		Correcteur de quantième	Datumkorrektor	Date corrector	2000	2000
2576	53.080		Sautoir de quantième	Datumnaste	Date jumper	2000	2000
2595	13.111		Plaque de maintien du sautoir de quantième	Halteplatte für Datumnaste	Date jumper maintaining plate	2000	2000
3024	70.530		Amortisseur empierré, de balancier, dessus, à chasser, à portée	Stosssicherung, mit Stein, für Unruh, oben, zum Einpressen, mit Auflage	Jewelled shock-absorber for balance, top, to press in, shouldered	2000	2000
3025	70.531		Amortisseur, empierré, de balancier, dessous, à chasser, cylindrique	Stosssicherung, mit Stein, für Unruh, unten, zum Einpressen, zylindrisch	Jewelled shock-absorber for balance, bottom, to press in, cylindrical	2000	2000
9433	56.070		Levier stop	Stopphebel	Stop lever	2000	2000
5102	10.020.02	2x	Vis de fixation, spéciale	Schraube für Werkbefestigung, Spezialausführung	Case screw, special	2000	2000
¹⁾ 5105	10.041.01	2x	Vis de pont de barillet	Schraube für Federhausbrücke	Screw for barrel bridge	2000	2000
¹⁾ 5110	10.048.01	2x	Vis de pont de rouage	Schraube für Räderwerkbrücke	Screw for train wheel bridge	2000	2000
¹⁾ 5121	10.058.01	1x	Vis de pont de balancier	Schraube für Unruhbrücke	Screw for balance bridge	2000	2000
¹⁾ 5125	10.057.01	1x	Vis de pont d'ancre	Schraube für Ankerbrücke	Screw for pallet bridge	2000	2000
²⁾ 5445	51.091.01	2x	Vis de sautoir de tirette	Schraube für Winkelhebelnaste	Screw for setting lever jumper	2000	2000
²⁾ 5462	10.062.01	1x	Vis du pont de rouage de minuterie	Schraube für Wechselradbrücke	Screw for minute train bridge	2000	2000
¹⁾ 51134	12.030.01	3x	Vis de bâti du dispositif automatique	Schraube für Gestell für Automatik	Screw for automatic device framework	2000	2000
²⁾ 51141	12.051.01	2x	Vis de pont inférieur du dispositif automatique	Schraube für untere Brücke für Automatik	Screw for automatic device lower bridge	2000	2000
²⁾ 51467	12.123.01	1x	Vis de plaque de maintien de roue d'inversion	Schraube für Halteplatte für Umkehrad	Screw for reversing wheel maintaining plate	2000	2000
51143	22.010.01	3x	Vis de masse oscillante	Schraube für Schwungmasse	Screw for oscillating weight	2000	2000
²⁾ 52595	13.111.01	1x	Vis de plaque de maintien du sautoir de quantième	Schraube für Halteplatte für Datumnaste	Screw for date jumper maintaining plate	2000	2000
			Vis identiques	¹⁾ 5105	²⁾ 5445		
			Identische Schrauben	5110	5462		
			Identical screws	5121	51141		
				5125	51467		
				51134	52595		

Fournitures – Bestandteile – Materials



100



105



110



121/4



125



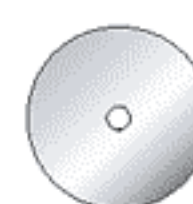
144



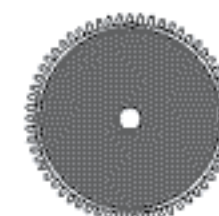
161



180/1



185



190



5102



195



203



210



227



242



255/1



260



303/5



358



375



401



407



5105
5110
5121
5125
51134



410



415



435/1



443/1



445



450



453



462



705



710



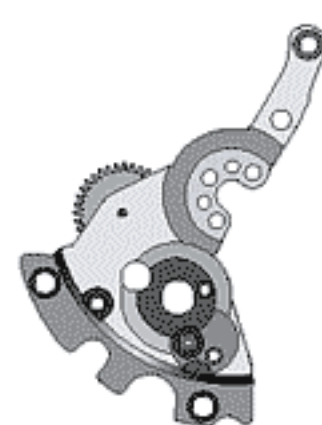
721



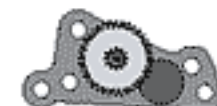
5445
5462
51141
51467
52595



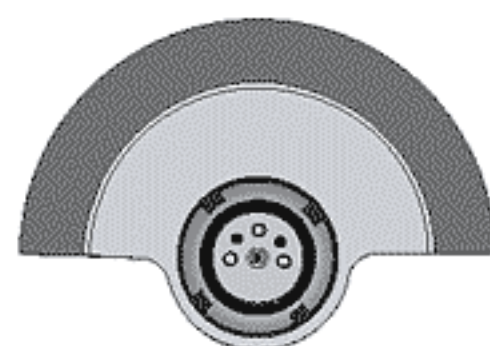
771



1134



1141



1143/1



1467



1471



1481



1488



2543



51143



2539



2556



2557/1



2566



2576



2595



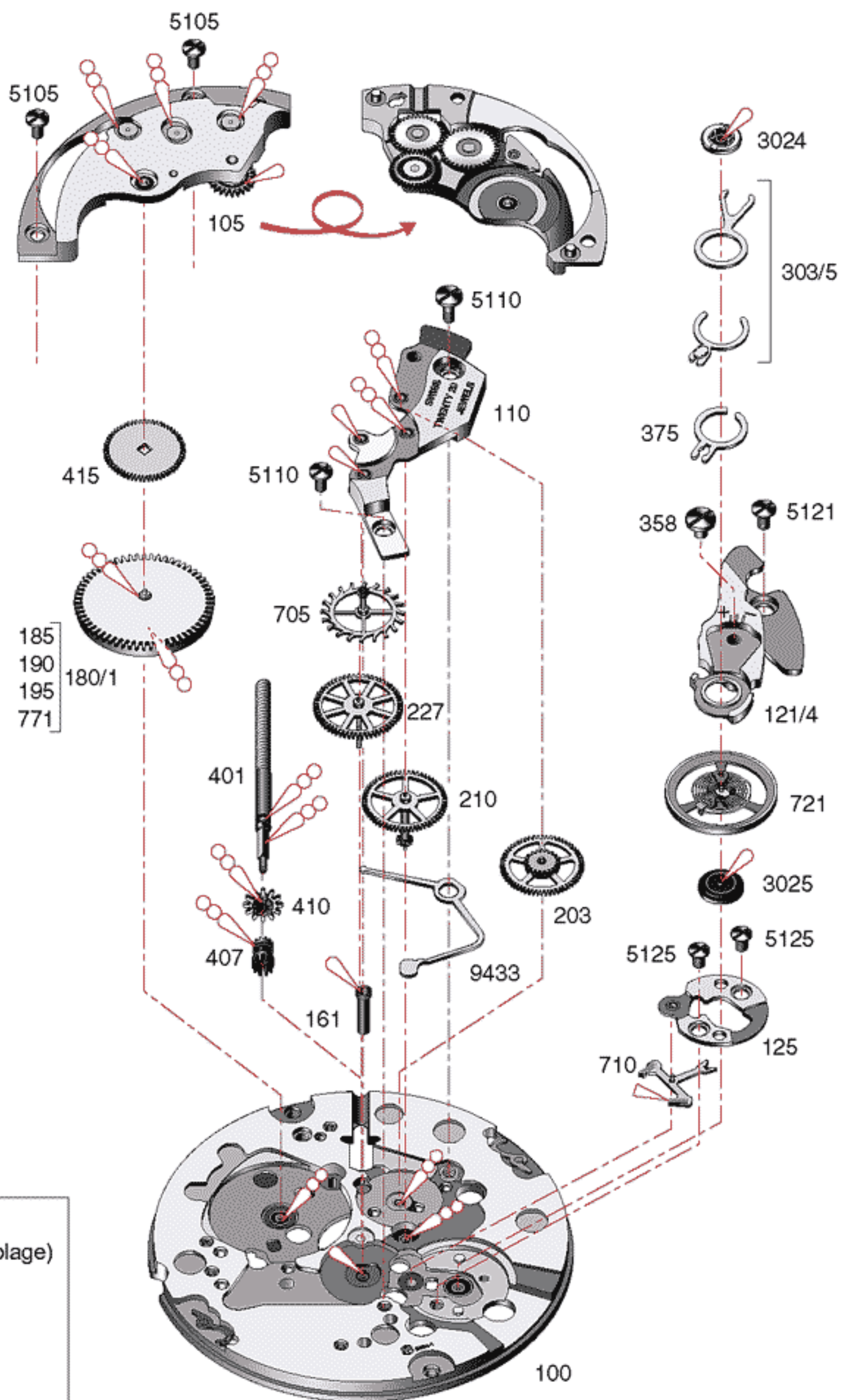
3024



3025



9433



Montage du mouvement de base
(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

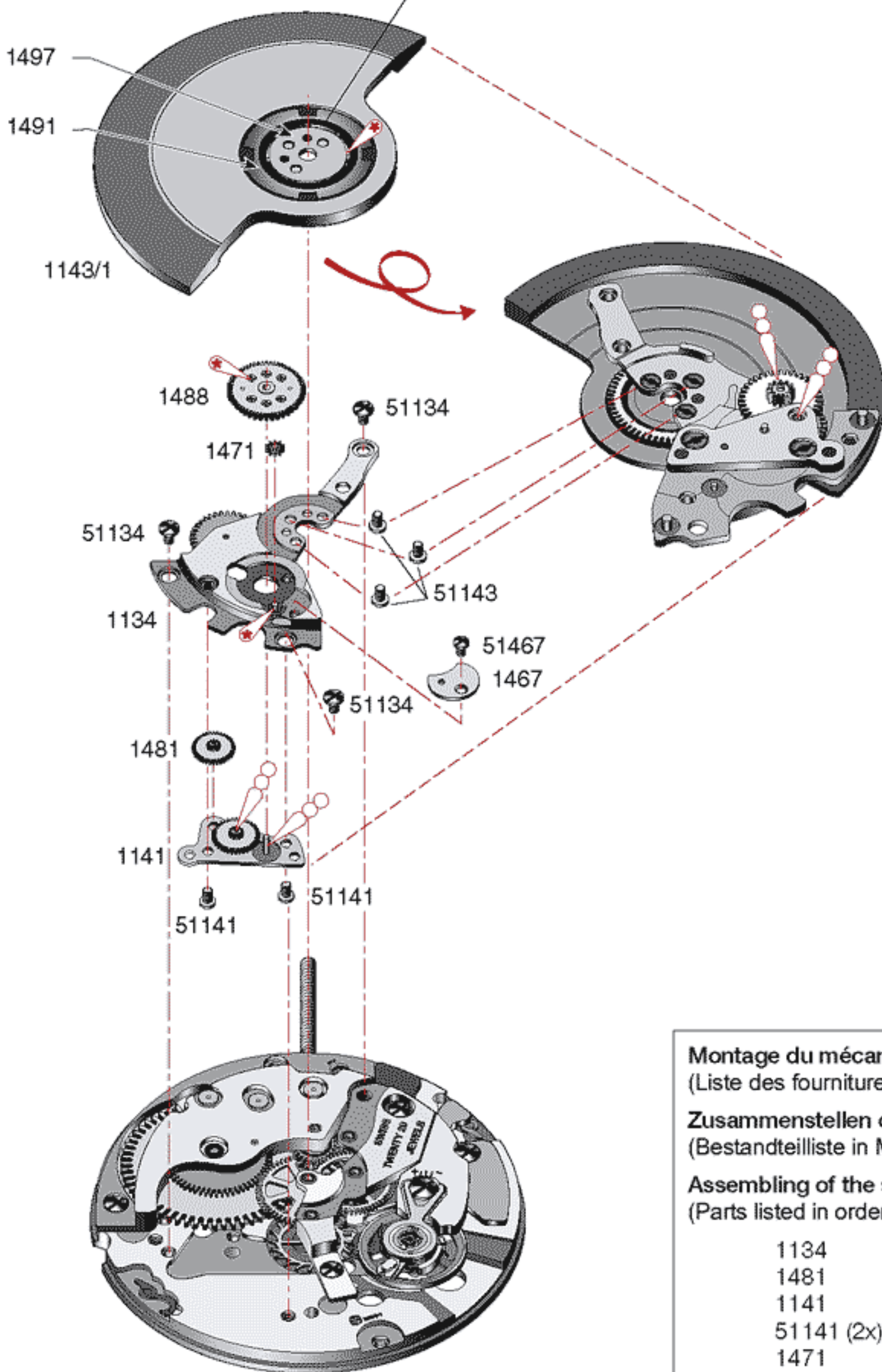
Zusammenstellen des Basiswerkes
(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

Assembling of the basic movement
(Parts listed in order of assembly)

100	227
161	110
3025	5110 (2x)
407	710
410	125
401	5125 (2x)
9433	358
203	375
180/1	303/5
415	3024
105	721
5105 (2x)	121/4
705	5121
210	

Huile fine	
Dünntflüssiges Öl	Moebius 9010
Fine oil	
Huile épaisse ou graisse	
Dickflüssiges Öl oder Fett	Moebius D5
Thick oil or grease	
Huile spéciale pour levées	Moebius 941
Spezialöl für Hebungssteine	ou / oder / or
Special oil for pallet stones	Moebius 9415

No 1497: seulement après lavage, très faible lubrification avec Moebius 9010.
 Nr 1497: nur nach Waschen, sehr kleine Menge mit Moebius 9010.
 No 1497: only after washing, use very little oil, Moebius 9010.



Montage du mécanisme automatique
 (Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Automatmechanismus
 (Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

Assembling of the self-winding mechanism
 (Parts listed in order of assembly)

1134	1467
1481	51467
1141	1143/1
51141 (2x)	51143 (3x)
1471	51134 (3x)
1488	

Très faible lubrification	
Sehr kleine Menge	Moebius 9010
Very little lubrication	
Huile épaisse ou graisse	
Dickflüssiges Öl oder Fett	Moebius D5
Thick oil or grease	

Montage des mécanismes de remontage manuel, mise à l'heure, quantième et correcteur
(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Handaufzug-, Zeigerwerk-, Datum- und Korrektormechanismus
(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

Assembling of the hand-winding, hand-setting, date and corrector mechanism
(Parts listed in order of assembly)

2539	462
443/1	5462
435/1	2556
445	2557/1
5445 (2x)	2543
242	2576
260	2595
450	52595
453	255/1
2566	

	Huile épaisse ou graisse	
	Dickflüssiges Öl oder Fett	Moebius D5
	Thick oil or grease	
	Très faible lubrification	
	Sehr kleine Menge	Moebius 9501
	Very little lubrication	
	Graisse/Fett/Grease	Jismaa 124

